

# Glossary

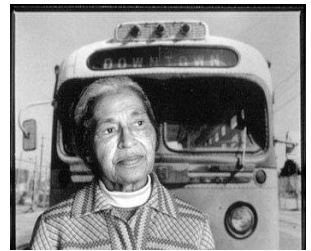
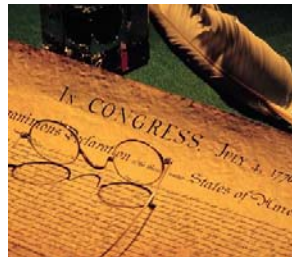
---

## Intermediate School Level Social Studies Glossary

---

English / Haitian

---



Translation of Social Studies terms based on the Coursework for Social Studies Grades 6 to 8.

Word-for-word glossaries are used for testing accommodations for ELL/LEP students

---

Last Updated: 08/18/09





## THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK

### Regents of the University

MERRYL H. TISCH, <i>Chancellor</i> , B.A., M.A., Ed.D. ....	New York
MILTON L. COFIELD, <i>Vice Chancellor</i> , B.S., M.B.A., Ph.D. ....	Rochester
ROBERT M. BENNETT, <i>Chancellor Emeritus</i> , B.A., M.S. ....	Tonawanda
SAUL B. COHEN, B.A., M.A., Ph.D.....	New Rochelle
JAMES C. DAWSON, A.A., B.A., M.S., Ph.D. ....	Plattsburgh
ANTHONY S. BOTTAR, B.A., J.D. ....	Syracuse
GERALDINE D. CHAPEY, B.A., M.A., Ed.D. ....	Belle Harbor
HARRY PHILLIPS, 3rd, B.A., M.S.F.S. ....	Hartsdale
JOSEPH E. BOWMAN, JR., B.A., M.L.S., M.A., M.Ed., Ed.D.....	Albany
JAMES R. TALLON, JR., B.A., M.A. ....	Binghamton
ROGER TILLES, B.A., J.D. ....	Great Neck
KAREN BROOKS HOPKINS, B.A., M.F.A.....	Brooklyn
CHARLES R. BENDIT, B.A. ....	Manhattan
BETTY A. ROSA, B.A., M.S. in Ed., M.S. in Ed., M.Ed., Ed.D.....	Bronx
LESTER W. YOUNG, JR., B.S., M.S., Ed. D. ....	Oakland Gardens
CHRISTINE D. CEA, B.A., M.A., Ph.D. ....	Staten Island
WADE S. NORWOOD, B.A. ....	Rochester

#### **Interim President of the University and Commissioner of Education**

CAROLE F. HUXLEY

#### **Senior Deputy Commissioner of Education, P-16**

JOHANNA DUNCAN-POITIER

#### **Associate Commissioner for Curriculum and Instructional Support**

JEAN STEVENS

#### **Coordinator, Office of Bilingual Education and Foreign language Studies**

PEDRO J. RUIZ

#### **Acknowledgements:**

The New York State Education Department Glossaries for English Language Learners were reviewed and updated during the 2008-2009 school year. We would like to thank in these efforts the New York State Education Department Language BETACs (Spanish, Asian and Haitian Bilingual Education Technical Assistance Centers), the NYS Office of Curriculum, Instruction and Instructional Technology; the New York City Department of Education Office of English Language Learners, and the NYC Department of Education Translation and Interpretation Unit.

The State Education Department does not discriminate on the basis of age, color, religion, creed, disability, marital status, veteran status, national origin, race, gender, genetic predisposition or carrier status, or sexual orientation in its educational programs, services and activities. Portions of this publication can be made available in a variety of formats, including brail, large print or audio tape, upon request. Inquiries concerning this policy of nondiscrimination should be directed to the Department's Office for Diversity, Ethics, and Access, Room 530, Education Building, Albany, NY 12234.

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
<b>A</b>	
abolition	abolisyon
abuses	abi
acculturation	akiltirasyon
adaptation	adaptasyon
advantages	avantaj
agrarian	agrè (ki gen pou wè avèk agrikilti)
Albany Plan of Union	Albany Plan of Union
alien	etranje
alliance	patnarya
alliances	alyans
Allied powers	pouvwa konbine
amendment	amandman
American Federation of Labor	Federasyon Ameriken pou travay
American Railway Union	Inyon Ameriken pou Ray Tren
American Revolution	revolisyon Ameriken
American system (Clay)	Sistèm ameriken (Clay)
ancestor	zansè
ancestor worship	adorasyon zansèt
animism	animis
Annapolis Convention	Konvansyon Anapolis
anthropology	antwopoloji
Anti-Federalists	Anti-Federalis
appeasement	apezman
apportionment	repatisyon
architectural drawings	plan achitekti
army	lame
Articles of Confederation	Lwa Konfederasyon
artifacts	objè fabrike
assassination	asasinasyon
assassinations	asasinasyon
Assembly	Asanble
astronauts	astwonòt
atomic bomb	bonm atomik
austerity	severite
autonomy	otonomi

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
Axis powers	
Aztecs	Aztèk
<b>B</b>	
baby boom	baby boom
banking	tranzaksyon bankè
Berlin airlift	transpò ayeryen Bèlen
Berlin Wall	Mi Bèlen
bicameral	bikameral (de chanm)
bicameral legislature	lejislasyon toulède chanm yo
blitzkrieg	gè eklè
Bolshevik Revolution	Revolisyon Bolshevik
bonds	lyen
British North America Act	Lwa Angletè pou Amerik Dinò
Buddhism	Boudis
business	biznis
business organization	òganizasyon yon biznis
<b>C</b>	
Camp David Accord	Akò David Camp
campaign	kanpay
Canada	Kanada
Canadian Bill of Rights	Deklarasyon Dwa Kanadyen
canal	kanal
Caribbean	Karibeyen
categories	kategori
Catholics	katolik
census reports	rapò resansman
Central America	Amerik Santral
characteristics	karakteristik
checks and balances	Sistèm tabli pou chak branch Gouvènman an ka tcheke lòt la
chemical warfare	gè chimik
child labor	travay timoun
Christianity	Krisyanite
chronological order	òd kronolojik
chronology	kronoloji
civil service	sèvis sivil

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
Civil War	gè sivil
clan	klan
Cold War	Lagèfwad
collapse	efondre
commerce	komès
common good	byen komen
communism	kominis
communist nations	nasyon kominis
competition	konpetisyon
compromise	konpwomi
Compromise of 1850	konpwomi 1850
Confucianism	Confucianism
conscription	konskripsyon
Conservation Day	Jou konsèvasyon
Constitutional Amendments	amandman konstitisyonèl
Constitutional Convention	konvansyon konstitisyonèl
construction	konstriksyon
consumer society	sosyete konsomasyon
consumption	konsomasyon
containment	retni
continental congress	kongrè kontinantal
convention	konvansyon
cooperation	koperasyon
corollary	kowolè
corporation	kòporasyon
corruption	koripsyon
cotton	coton
court cases	ka tribinal
credit	kredi
Cuban missile crisis	kriz misil Kiba
cultural diffusion	difizyon kiltirèl
cultural diversity	divèsite kiltirèl
cultural identity	idantite kiltirèl
cultural patterns	modèl kiltirèl
cultural understanding	konpreyansyon sou pwen kilti
currency	deviz / lajan

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
<b>D</b>	
debate	deba
Democratic Party	Pati Demokratik
democratic society	sosyete demokratik
depression	depresyon
depressions	depresyon
deregulation	deregilasyon
direct election of Senators	eleksyon dirèk senatè
direct versus indirect election	eleksyon dirèk fas a eleksyon endirèk
disabled	andikape
disadvantages	dezavantaj
disarmament	dezameman
discrimination	diskriminasyon
diseases	maladi
doctrine	doktrin
domestic	domestik (anndan peyi a)
domestic policy	politik anndan peyi a
draft riots	draft riots (yon seri manifestasyon pandan gè sivil ameriken pou pwoteste kont inyon konskripsyon)
Dust Bowl	Dust Bowl (yon peryòd move van ak pousyè ant 1930-1936 ki te koze anpil domaj pou agrikilti Etazini ak Kanada)
<b>E</b>	
Eastern Hemisphere	Emisfè delès
economic development	devlopman ekonomik
economies (traditional, command, market, and mixed)	ekonomi (tradisyon, kòmand, mache, miks)
elastic clause	elastic clause (yon lwa ki ba kongrè a pouvwa pou l pase yon seri lwa)
electoral	elektoral
emancipation	emansipasyon
Emancipation Proclamation	Pwoklamasyon emansipasyon
Embargo Act	lwa anbago
emergence	emèjans
empathy	anpati

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
enforce laws	aplike lalwa
English	Anglè
English colonies (New England, Middle Atlantic, Southern)	koloni anglè (New England, Middle Atlantic, Southern)
Enlightenment	eklèsisman
equal rights	dwa egal
equality	egalite
Era of Good Feelings	Epòk Bon Santiman
escapism	eskapis
espionage	espyonaj
Espionage Act of 1917	Lwa Espyonaj 1917
establishment	etablisman
ethnic	etnik
ethnic backgrounds	anvironman etnik moun nan sòti
ethnic neighborhoods	katye yon gwoup etnik abite
ethnocentrism	etnosantris
European Union	Inyon Ewopeyen
expansionism	ekspansyonis
<b>F</b>	
fact/opinion	fè/opinyon
famine	mizè/grangou
Far West	Far West
farmer	agrikiltè
fauna	fòn (kote ki gen anpil bèt k ap viv nan lanati)
federal	federal
“federal” (“national”) government	gouvènman federal (nasyonal)
Federal Reserve Act	Lwa Rezèv Federal
federal system	sistèm federal
federal union	inyon federal
Federalism	Federalis
Federalist Papers	Papye Federalis
Federalists	federalis
Filipinos	filipyen
financial institutions	enstitisyon finansyè
First Continental Congress	Premye Kongrè Kontinantal
flora	flò

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
foreign	etranje
foreign aid	èd etranje
foreign markets	mache etranje
foreign policy	politik etranjè
foreign trade	komès etranje
Fort Sumter	Fort Sumter
Fourteen Points	Fourteen Points
franchise	franchiz (pèmisyon legal)
freedom trail	
French and Indian War	Gè ant Franse ak Endyen
French Revolution	Revolisyon Fransèz
French-Canadian	Fransè-Kanadyen
frontier	frontyè
fugitive slave laws	lwa sou esklav ki sove
<b>G</b>	
gender	sèks (gason/fi)
genocide	masak yon ras detèmine
global economy	ekonomi global
"Good Neighbor Policy"	"Politik Bon Vwazinaj"
graduated income tax	Taks pousantaj li monte amezi revni yo takse ap monte
Grange	granj, manwa, chato
Great Britain	Angletè
Great Compromise	Great Compromise (Yon konpwomi ant ti eta ak gwo eta an 1787 nan yon efò an direksyon inifikasyon anba yon sistèm federal)
Greece	Lagrès
grids	griyaj
<b>H</b>	
Harlem Renaissance	Renesans Harlem
Haymarket Riot	Haymarket Riot
heroes	ewo (gason)
heroines	eroyin (fi)
Hinduism	Endouis
historian	istoryen



## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
historical analysis	analiz istorik
historical developments	devlopman istorik
holocaust	olokòs
human dignity	diyite imen
human rights violations	vyolasyon dwa moun
<b>I</b>	
identity	idantite
illustrate	ilistre
impact	enpak
impacts	enpak
impeachment	pwosedì revokasyon
imperialism	enperyalis
imperialist	enperyalis
incarceration	anprizonman
Incas	Enka
income	revni /salè
income tax	enpo sou revni/salè
India	End
indigenous development	devlopman natifnatal
industrial	endistriyèl
industrial power	pouvwa endistriyèl
Industrial Revolution	Revolisyon Endistriyèl
Industrial Workers of the World	travayè endistriyèl onivo mondyal
inflation	enflasyon
initiative	inisyativ
institution	enstitisyon
integrity	entegrite
interactions	entèraksyon
international	entènasyonal
internment	anprizonman
interrelationships	relasyon respwòk
interstate	ant plizyè eta
interstate commerce	komès ant plizyè eta
interstate highway system	sistèm ray ant plizyè eta
intervention	entèvansyon
intolerance	entolerans, patipri

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
investments	envestisman
involvement	patisipasyon
Irish	llandè
Islam	islam
isolation	izolasyon
isolationism	izolasyonis, separasyon
Italy	Italy
<b>J</b>	
Japanese	Japonè
Japanese-Americans	Japonè-Ameriken
Jews	Jwif
Judaism	Jidayis
judicial review	revizyon lajistis
justice	jistis
<b>K</b>	
Kansas-Nebraska Act	Lwa Kansas-Nebraska
Kellogg-Briand Pact	Akò Kellogg-Briand
kinship	parante
Knights of Labor	kavalye travayè
Korean War	lagè koreyen
<b>L</b>	
labor markets	mache travay la
labor union	sendika travayè
land bridge	pon tè
Land Ordinance of 1785	Lwa 1785 sou latè
Latin America	Amerik Latin
latitude	latitud
League of Nations	lig nasyon yo
legislation	lejislasyon toulède chanm yo
legislature	asanble legislatif
leisure activities	aktivite lwazi
life expectancy	esperans vi
limited government	gouvènman limite
Lincoln-Douglas debate	Deba Lincoln-Douglas
literature	literati

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
longitude	lonjitid
Louisiana Purchase	Acha Louisiana
loyalists	lwayalis
<b>M</b>	
Manhattan Project	Pwojè Manhattan
Manifest Destiny	Manifest Destiny
majority rule	lwa majorite
manufactured goods	byen fabrike
manufacturing	fabrikasyon
Marshall Plan	Plan Marechal
Mayas	Maya
Mayflower Compact	Kontra Mayflower
Memorial Day	Jou komemorasyon / Memorial Day
mercantilism	mèkantilis
Mexican War	Lagè meksiken
Mexicans	meksiken
Middle Ages	Mwayenaj
middle class	klas mwayèn
Midwest	Midwès
military	militè
minorities	minorite
minority	minorite
Missouri Compromise	Konpwomi Missouri
mobile society	sosyete mobil
mobilization	mobilizasyon
Monroe Doctrine	doktrin Monroe
monuments	moniman
Muckrakers	Muckrakers
<b>N</b>	
NAACP	NAACP
NAFTA	NAFTA
narratives	istwa
national	nasyonal
national origins	orijin nasyonal
nationalism	nasyonalis

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
Native American Indians	Endyen natifnatal ameriken
NATO	NATO
natural boundaries	fwontyè natirèl
natural resources	resous natirèl
naturalization	natiralizasyon
navigation	navigasyon
navy	marin
Nazi Germany	Almay nazi
Nazi Holocaust	olokos nazi
Neolithic Revolution	revolisyon neyolitik (premye revolisyon nan agrikilti)
neutrality	natiralite
New Deal	New Deal (yon seri inisyativ prezidan Roosvelt te pran)
newspapers	jounal
noninterference ("laissez-faire")	lesefè
"normalcy"	"normalcy"
Northwest Ordinance	Lwa Nòdwès
nuclear	nikleyè
nuclear families	fanmi nikleyè
nuclear family	fanmi nikleyè
nullification	anilasyon
<b>O</b>	
oil	lwil, petwòl
Open Door Policy	Open Door Policy (konsèp ki di tout nasyon ta dwe gen menm dwa pou yo fè komès)
opportunity costs	koudopòtinite / oportunités cost
oppression	dominasyon opresyon
oral histories	istwa oral
ordinance	òdonans, règ lalwa
Oregon Territory	teritwa Oregon
overpopulation	popilasyon ki depase kantite nòmal

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
<b>P</b>	
Panama Canal	Kanal Panama
Parliament	Palman
patriots	patriyòt
patroonship system	patroonship system (permet yon moun posede yon pakèt tè)
peace	lapè
peacekeeping	kenbe lapè
perceptions	pèsepsyon
periodizations	peryodizasyon
persecution	pèsekisyon
Persian Gulf War	lagè golf pèsik
perspective	pèspektiv
pioneers	pyonye
plantation	plantasyon
plantation system	sistèm plantasyon
pledge of allegiance	sèman fidelite
policy	règleman
political boundaries	fwontyè politik
political parties	pati politik
political power	pouvwa politik
politics	politik
popular vote	vòt popilè
population	popilasyon
Populist movement	mouvman popilis
postwar	aprè lagè
Poughkeepsie Convention	Konvansyon Poughkeepsie
poverty	povrete
preamble	entwodiksyon, prefas
precedent	avan
Preindustrial Age	epòk preendistriyèl
President's cabinet	kabinè Prezidan
primary elections	eleksyon primè
primary sources	dokiman prensipal
principles	prensip
privileges	privilèj

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
proclamation	pwoklamasyon
productivity	pwodiktivite
profit	pwofi
progressive	pwogresiv
Progressive leaders	lidè pwogresif
prohibition	entèdiksyon
propaganda	pwopagann
prosperity	pwosperite
protests	manifestasyon
psychology	sikoloji
Puritans	Piriten
pursuit of happiness	rechèch byennèt
<b>Q</b>	
Quakers	Quakers
Quebec Act	lwa kebèk
Quota Act	Quota Act
<b>R</b>	
racial	rasyal
racial discrimination	diskriminasyon rasyal
racism	rasis
railroads	ray tren
ratification	ratifikasyon (otorizasyon)
rationing	rasyonman
recall	rapèl
recall election	eleksyon rapèl
reconstruction	rekonstriksyon
reductions	rediksyon
referendum	referendum
reform	refòm
reform movement	mouvman refòm
regulation	regilasyon
reliability	fyabilite
relief	soulajman
Renaissance	Renesans
reparation	reparasyon

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
reparations	reparasyon
representation	reprèzantasyon
repression	represyon (sanksyon)
“Republican” government	gouvènman "Repibliken"
Republican Party	Pati repibliken
resignation	reziyasyon
restrict	restrenn
rights of the minority	dwa minorite
river civilizations (Mesopotamia, Egypt, China, Indus Valley)	river civilizations / kòmansman sivilizasyon (Mezopotami, Ejipt, Lachin, End)
Rome	Wòm
Roosevelt Corollary	Roosevelt Corollary (yon lwa Prezidan Roosevelt amande ki bay Etazini dwa pou rantre nan afè peyi Karayib la ak Amerik Latin lè yo pa kapab peye dèt entènasyonal yo)
Roosevelt’s Executive Order 8802	Roosevelt’s Executive Order 8802 (yon lwa ki kreye yon komisyon pou sispann diskriminasyon kont nwa nan anplwa)
Roosevelt’s Treaty of Portsmouth	Akò Portsmouth Prezidan Roosevelt la
<b>S</b>	
scandals	eskandal
scholars	entelektyèl, akademisyen, disip
scientific	syantifik
sculpture	eskilti
secession	separasyon
Second Continental Congress	dezyèm Kongrè Kontinantal
secondary sources	dokiman segondè
sectional	sectional
sedition	sedisyon (lwa)
Sedition Act of 1918	lwa ki entèdi moun di vye pawòl sou Etazini, drapo a ak lame pandan lagè
segregation	segregasyon
self-government	souvènte, endepandans
Senate	Sena

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
separation of powers	separasyon pouvwa
separatism	separatis
settlement houses	settlement houses (enstitisyon refòm nan fen 19yèm syèk la)
sharecropping	travay latè demwatye
Shay's Rebellion	Rebelyon Shay (Shay se non moun ki te nan tèt rebelyon ti agrikiltè ak zam kont dèt ak taks an 1786-1787)
shelter	abri
Sherman Antitrust Act	lwa Sherman Antitrust
significance	enpòtans, konsekans
skilled workers	travayè konpetan
social commentary	kòmantè sosyal
social sciences (anthropology, economics, geography, history, political science, psychology, and sociology)	syans sosyal (antwopoloji, ekonomi, jewografi, istwa, syans politik, sikoloji, ak sosyoloji)
social scientific method	metòd syantifik sosyal
social security	sekirite sosyal
socialism	sosyalis
Socialist Party	Pati Sosyalis
sociology	sosyoloji
soup kitchens	kote yo bay moun ki nan nesosite manje gratis oubyen pou yon ti pri
Southwest	Sidwès
Soviet Union	Inyonsovyetik
Spanish-American War	Lagè espayol-ameriken
spatial organization	òganizasyon espas
sphere of influence	zòn enfliyans
spiritual beliefs	kwayans espiritiyèl
"spoils system"	sistèm pouriti (sistèm kote gouvènman an bay job sou patipri olye sou merit)
Stamp Act	lwa tenm
standard of living	nivodvi
state's rights	dwa yon eta
states' rights	dwa yon eta



## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
status quo	<i>statu quo</i>
statutes	teks lwa eta yo ak konstitisyon an
steel	asye
stock market	mache bousye
stock market crash	tonbe mache bousye
strategy	estrateji
sub-Saharan Africa	Afrik nan zòn Sahara
suffrage	sifraj
Supreme Court decision	desizyon lakousiprèm
<b>T</b>	
Tammany Hall	Tammany Hall
tariff	tarif
tariffs	tarif
tax	taks
temperance	tanperans, moderasyon
territorial expansion	ekspansyon teritoryal
territory	teritwa
three-fifths compromise	Konpwomi 3/5 (konpwomi ant eta sid ak eta nò an 1787 kote yo dakò pou yo konte 3/5 esklav yo kòm pati popilasyon an).
timeframes	kakandriye
totalitarian	totalitè, tiranik, diktatè,
totalitarian societies	sosyete totalitè
Townsend Plan	Plan Townsend (yon plan sou lajan pansyon aprè 60 an)
trade	komès, echanj
treaties (Citizen Genet, Jay, and Pinckney)	Trete (Citizen Genet, Jay ak Pinckney)
treaty	trete
trends	tandans, mòd
triangular trade	komès an triyang
tribe	tribi
Truman Doctrine	Doktrin Truman
trust	konfyans
trusts	konfyans
Tweed Ring	Tweed Ring

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
<b>U</b>	
underground railroad	Wout ankachèt esklav nwa swiv ozetazini nan 19yèn syèk la pou yo sove pou esklavaj
unemployment	chomaj
Union	inyon
unionize	ini
United Nations	Nasyonzini
United Nations Universal Declaration of Human Rights	Deklarasyon Inivèsèl Nasyonzini sou Dwa Moun
<b>V</b>	
Versailles Treaty	trete Vèsay
Veterans Day	jou veteran
veto	veto
Vietnam War	Lagè Vietnam
village	vilaj
<b>W</b>	
wage	salè
wages	salè
Wagner Act	Iwa Wagner
war bonds	bon lagè (yon tip bon epay peyi ki nan lagè itilize pou finase gè a epi pou kontwole enflasyon)
War of 1812	lagè 1812
Warsaw Pact	Akò Warsaw
waterway	chemen dlo, kanalizasyon
Western Hemisphere	emisfè delwès
westward expansion	ekspansyon an direksyon lwès
westward migration	migrasyon an direksyon lwès
Whiskey Rebellion	Rebelyon Whiskey (yon rebelyon popilè)
white collar	anplwaye biwo
white-collar employees	anplwaye biwo
women's rights	dwa fanm
women's suffrage	sifraj fanm
workforce	fòstravay
working conditions	kondisyon travay

## Intermediate-Level Social Studies Glossary

ENGLISH	HAITIAN CREOLE
Works Progress Administration	Works Progress Administration (yon ajans yo kreye sou lòd prizidan Roosevelt ki bay moun travay pandan peryòd gwo depresyon Ozetazini)
World Court	Lakou Jistis Entènasyonal
world power	pouvwa monyal
World War I	lagè mondyal # 1
World War II	lagè mondyal # 2
worldviews	worldviews
<b>Y</b>	
Yalta Conference	Konferans Yalta (reyinyon sou gè a ant chèf gouvènman Etazini, Angletè ak Inyonsovyetik an 1945)
"yellow journalism"	"laprès a sansasyon"